

MOBILNÉ APLIKÁCIE A ICH PRÍNOS V PROCESSE VÝUČBY CUDZIEHO JAZYKA

Tomáš GODIŠ

Trnavská univerzita v Trnave, Slovakia
E-mail: tomasgodis@gmail.com

MOBILE APPLICATIONS AND THEIR ACQUISITION IN THE PROCESS OF TEACHING A FOREIGN LANGUAGE

Tomáš GODIŠ

Trnava University in Trnava
E-mail: tomasgodis@gmail.com

ABSTRACT: Today, teaching foreign languages is mainly influenced by computer technology and the internet, through which the teacher has an unlimited amount of didactic material at their disposal, thanks to which they can teach the language more effectively and at the same time better reflecting on the student's individual educational needs. Various language programs and mobile applications are also used for teaching, which the students can adapt to their needs. They become an active element of teaching because they can affect the teaching process. Electronic instruments enable teachers to make their lessons more creative and more motivating for their students. However, new technologies also require teachers to have better media skills. There are plenty of workshops and training courses today where teachers can improve this kind of skills. The task of the educational institutions and universities is to improve this kind of competence in the future teacher. In the following article, I will focus on language programs and applications, especially on the Babbel language application, with which I have extensive experience and which is being used more and more often in Slovak schools. I will also demonstrate specific functions for various examples as well as describe problems with its use in the teaching process.

KEYWORDS: Media in Foreign Language Teaching, Language Programs, Mobile Applications, Blended Learning, CALL, Modern Teaching Methods

Počas pandemického obdobia sa ukazuje dôležitosť a nevyhnutnosť využívania informačno-komunikačných technológií (IKT), vďaka ktorým je možné aj v rámci nariadenej sociálnej izolácie (social distancing) naďalej udržiavať vzájomnú medzilidskú komunikáciu a tým spoločnosť v jej (relatívne) bežnom chode. Oblasť vzdelávania je jednou z tých oblastí, ktoré IKT ovplyvnili vo veľkej miere. A to nielen v dobe pandémie ale už dávno pred ňou. Nové možnosti v podobe digitálneho prenosu informácií, vzdelávacích programov a portálov, rýchleho vyhľadania a spracovania požadovaných informácií, prezentácie novej látky s použitím digitálnej techniky (napr. interaktívnej tabule), tvorby projektov a ich verejného publikovania ale aj individualizácie a väčšej autonómnosti vyučovacieho procesu sú len niektoré ich výhody. V čase zatvorených škôl – tzv. homeschoolingu (sk: domáceho vzdelávania) umožňujú IKT prechod z prezenčného na dištančné online vzdelávanie. Toto sa tak stáva viac individualizovaným a už nie je fixované jedine na fyzické prostredie školy (vzdelávaciu inštitúciu) či klasickú školskú organizáciu. Dištančná výučba sa uskutočňuje v online priestore. (Dnes už dokonca existujú univerzity, ktoré ponúkajú študijné programy založené jedine na dištančnom vzdelávaní – napr.: Fernuniversität Hagen alebo ACAD Fernuniversität v Nemecku). Moderné technológie prinášajú do výučby jazyka autenticitu – je možné využívať rôzne autentické materiály (texty, posluchy, videá, klipy...). Ich implementácia v rámci výučby dáva učiteľovi priestor učiť jazyk v jeho reálnych situačných kontextoch a tak efektívnejšie rozvíjať komunikačnú kompetenciu študenta. Modernými technológiami vo výučbe jazyka sa budeme venovať aj v nasledovných odstavcoch príspevku.

IKT a jazykové vzdelávanie

Vyučovanie so zapojením modernej didaktickej techniky sa označuje ako TELL (Technology Enhanced Language Learning), CALL (Computer Assisted Language Learning) alebo WBLL (Web-Based Language Learning) (Kumar, Tammelin, 2008, s. 5). Využitie IKT vo vyučovaní jazykov postupne nahrádza metódy tradičného vyučovania za moderné. Nie je však namieste zatracovať všetky metódy tradičného vyučovania a idealizovať metódy vyučovania založené na využití moderných technológií. Najideálnejšie je vytvoriť prienik oboch typov vyučovania a kombinovať tak najlepšie postupy z oboch foriem výučby. Takéto vyučovanie označované aj ako Blended Learning prispieva k vyššej efektívnosti vyučovania a rýchlejšiemu jazykovému progresu študentov (Arnold, Kilian & co, 2018, s. 22). Využitie moderných IKT vo vyučovaní prináša radu výhod tak pre študenta ako aj učiteľa. Spomeňme tie najpodstatnejšie:

Lepšia organizácia vzdelávania: Práca učiteľa je veľmi komplexná, preto musí byť pedagóg dobrý organizátor a manažér vzdelávania. IKT mu pomocou nástrojov typu kalendár, Teacherbook (učiteľský plánovač) alebo programu Schulflix (program na komplexné uchovávanie dát o vyučovaní) umožňuje urobiť svoju ped. činnosť prehľadnejšou a zhromaždiť potrebné informácie napr. o preberanej látke, písaných testoch a ich hodnotení, napĺňaniu vzdelávacích cieľov, dôležité informácie z pozorovania žiakov, či plány záverečných prác, projektov a iných aktivít. Všetky tieto elektronické nástroje dopomáhajú k skvalitneniu organizácie práce.

Kvalitné spracovanie vyučovaného obsahu: Učiteľ môže aktívne reagovať na vzdelávacie potreby svojich žiakov a to napr. aj tak, že vytvorí pomocné materiály (napr. pracovné listy) alebo rôzne vyučovacie pomôcky. Na tento účel môže využiť rozličné elektronické programy napr. Übungsblätter selbst gemacht od Goethe Institut alebo pomocou voľne dostupného programu Hot Potatoes, Wordwall a mnohých ďalších. Učiteľ môže svoje materiály zdieľať so svojimi kolegami, či vytvárať elektronické databázy na zdieľanie a upravovanie vytvorených obsahov napr. prostredníctvom programu Dropbox, iCloud alebo nástrojov Google Drive. Práve tieto nástroje umožňujú prácu v prostredí profesionálne učiacej sa komunity, ktorá nachádza čoraz častejšie uplatnenie aj na slovenských školách.

Nekonečný zdroj informácií, autentických materiálov či podnetov na vyučovanie: Každý učiteľ sa musí snažiť naplniť definované pedagogicko-didaktické ciele vyučovania a zároveň v čo najväčšej miere rešpektovať individuálne vzdelávacie potreby svojich študentov. Za týmto účelom do vyučovania zaraďuje aj rôznorodé materiály. Jedným zo zdrojov takýchto materiálov je internet. Učiteľ môže čerpať tak autentické (nedidaktizované) materiály (texty na čítanie, novinové články, video-klipy, filmy, grafy, interaktívne mapy a podobne) ako aj didaktizované materiály (rôzne didakticky prispôbené texty, videá, cvičenia alebo podobný materiál) určené priamo na vyučovanie jazyka. Prostredníctvom autentických materiálov sa do vyučovania dostáva aj interkultúrny aspekt a učiteľ môže jednoduchšie sprostredkovať aj napr. krajinovedné informácie.

Nové metódy a postupy vo vyučovaní: Nasadenie IKT do vyučovania postupne umožňuje zmeniť tradičné vyučovanie za moderné. Nie je však namieste zatracovať všetky metódy tradičného vyučovania a heroizovať metódy postavené na elektronických médiách. Samotné využitie elektronických prostriedkov na vyučovaní jazyka bez cieľa a didaktického konceptu neprináša lepšie výsledky v porovnaní s tradičným vyučovaním (Surkamp, 2017, s. 33). Blended learning vyberá najlepšie metódy tradičného a moderného vyučovania a kombinuje ich. Takýmto prístupom pri rešpektovaní cieľov vyučovania a rešpektovaní individuálnych potrieb študenta sa dosahuje vysoká efektivita vyučovania a aj zvýšená motivácia žiakov a študentov (Arnold, Kilian, 2018, s. 471). Nasadenie IKT do jazykového vyučovania je spojené s čoraz vyššími nárokmi kladenými nielen na odborné a didaktické kompetencie ale aj mediálne zručnosti učiteľa. Učiteľ je však nútený spoľahnúť sa na svoje pedagogické majstrovstvo, lebo dnes ešte stále neexistuje žiadna všeobecná didaktická príručka, ktorá by sa venovala práve tematike nasadenia médií do (nielen) jazykového vyučovania. Preto musí byť úlohou všetkých inštitúcií vychovávajúcich budúcich pedagógov aby rozvíjali u svojich poslucháčov všetky menované kompetencie.

Nové možnosti spolupráce a vzdelávania sa: Zvyšujúce sa nároky na odborné, didaktické a mediálne zručnosti motivujú pedagógov k ďalšiemu vzdelávaniu sa. Na Slovensku dnes pôsobia rôzne vzdelávacie inštitúcie ktoré ponúkajú pedagógom rôzne školenia alebo kurzy na zvýšenie nielen mediálnych, odborných ale aj didakticko-pedagogických kompetencií. K najvýznamnejším radíme Metodicko-pedagogické centrum (MPC), pedagogicky zamerané vysoké školy či univerzity ako aj rôzne súkromné organizácie či inštitúty (napr. Goethe Institut, Österreich Institut, British Council, Institut Francais a mnohé ďalšie). Dnes v čase pandemických opatrení sa však vzdelávanie pedagógov uskutočňuje prevažne prostredníctvom rôznych online-seminárov (tzv. webinárov) alebo online-kurzov. Zároveň existuje široká ponuka aj offline vzdelávacích prednášok, ktoré si učitelia môžu kedykoľvek pozrieť a tak sa vzdelávať individuálne. Ako veľká výhoda sa javí aj komunikácia prostredníctvom sociálnych sietí, pomocou ktorých sa učitelia (konkrétnych predmetov) môžu spájať do foriem profesne učiacich sa komunit a spoločne tak riešiť rôzne vzniknuté vzdelávacie problémy alebo poskytovať si navzájom rady a pomoc pri tvorbe vyučovacích jednotiek alebo vymieňať vyučovacie materiály. Jednou z takýchto skupín (a komunit) na Slovensku je facebooková skupina „Učitelia – nemčínari“ ktorá má viac 1000 členov – prevažne učiteľov nemeckého jazyka (Zdroj: www.facebook.com/ucitelianemcinari).

Autonómnosť vo výučbe cudzích jazykov – vďaka vzdelávacím online-portálom interaktívnych cvičení môže učiteľ lepšie rešpektovať vzdelávacie potreby žiaka či študenta. Práve

interaktívne online-cvičenia umožňujú autonómnejšie vyučovanie, kde si študent na základe svojich vzdelávacích potrieb môže zvoliť typ cvičenia, obsah cvičenia alebo aj čas potrebný na jeho vypracovanie resp. obsahy ktorým rozumie jednoducho preskočiť. Takýmto spôsobom môže sám ovplyvniť (do istej miery) svoj vzdelávací pokrok. Veľkou výhodou interaktívnych cvičení je aj spätná väzba, ktorá je študentovi poskytnutá bezprostredne po vypracovaní cvičenia. Na jej základe vie na akej úrovni vyučovací obsah ovláda, resp. či je nutné venovať sa mu viac.

Programy na vyučovania cudzieho jazyka

IKT sú dnes pevnou súčasťou výučby cudzieho jazyka. Ich implementácia do vyučovania však prešla dlhým procesom, ktorého začiatok sa datuje do 70tich rokov minulého storočia. Vtedy sa uskutočnili prvé pokusy vyučovať jazyk za pomoci IKT. Didaktikom a pedagógom tej doby bolo jasné, že nové technológie budú motivačným prvkom vo vyučovaní, budú prinášať množstvo výhod a nepochybne tvoriť pridanú hodnotu vzdelávania (Lecke, 2016, s. 45). IKT musia byť do výučby implementované na základe dobre premysleného a didakticky vhodne navrhnutého konceptu. V čo najvyššej miere musia rešpektovať individuálne vzdelávacie potreby študenta, jeho jazykovú úroveň, zvyšovať jeho motiváciu učiť sa jazyk a v neposlednom rade prispievať k efektívnemu naplneniu všetkých didakticko-pedagogických cieľov. V dnešnom školskom prostredí sa učители stretávajú s podporou rozvoja IKT na vyučovaní aj zo strany zriaďovateľov škôl, rôznych školských autorít či politiky. Nemecké ministerstvo školstva dokonca podporu vyjadruje priamo v manifeste rozvoja škôl, kde píše: „Škola musí zabezpečiť zmysluplné nasadenie s modernými didaktickými technológiami v čo najväčšom možnom počte predmetov, podporovať a rozvíjať túto činnosť“¹. V danom texte sa IKT považujú za „obohatenie a rozšírenie doterajších vyučovacích postupov“² (Surkamp, 2017, s. 36).

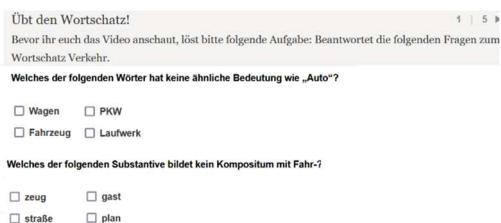
V súčasnosti sa v jazykovom vzdelávaní stretávame s čoraz častejším využitím programov či mobilných aplikácií určených na výučbu cudzích jazykov. Tieto programy či aplikácie pozitívne ovplyvňujú organizáciu vyučovacieho procesu, robia ju efektívnejšou a umožňujú zažiť autentický jazyk v rôznych reálnych kontextoch. Renomovaný nemecký didaktik Jörg Roche, rozlišuje na základe funkcií tri hlavné typy programov či aplikácií sú to nasledovné (Roche, 2008, s. 248):

Tútorské (nácvičné) programy sú nácvičné programy, prostredníctvom ktorých si študent precvičuje už naučené fonetické, gramatické alebo lexikálne štruktúry jazyka. Možno ich chápať aj ako zbierky rôznych elektronických cvičení a za alternatívu k papierovej forme cvičení (Roche, 2008, s. 247). Jedná sa o interaktívne programy, kde si sám žiak môže určiť, aký typ cvičenia chce vypracovať a koľko času na jeho vypracovanie potrebuje. Keďže tento typ programov nie je komplexný je nutné, aby ich do vyučovania implementoval učiteľ pričom je možné ich využiť ho tak vo fixačnej či opakovacej fáze vyučovania ako aj pri domácej príprave. Typická je okamžitá spätná väzba – program sám ohodnotí výkon študenta a poskytne mu informáciu o tom, čo by si mal ešte zopakovať, resp. doučiť sa. Typické tútorské programy sú portály online cvičení (napr. klett.de, hueber.sk, mein-deutschbuch.de, Iscollectiv.com) alebo rôzne elektronické databázy cvičení.

Situatívne programy sú viazané na konkrétnu situáciu z reálneho života. Sú preto využívaným prvkom predovšetkým vo vyučovaní odborného cudzieho jazyka (napr. Wirtschaftsdeutsch, Deutsch für Mediziner a iné). Situatívne programy sú spojené s konkrétnym autentickým materiálom, ktorý študenta uvedie do istého reálneho obsahového kontextu. Jedná sa o krátky film, videoklip, zvukovú nahrávku alebo odborný text. Autentický materiál slúži ako podklad pre vypracovanie úloh a cvičení. Aj situačné programy slúžia prevažne na fixovanie lexikálnych, gramatických či štylistických štruktúr jazyka a sú vhodné aj na samoštúdium (resp. domácu prípravu). Po vypracovaní jednotlivých úloh nasleduje spätná väzba vo forme hodnotenia správnosti vypracovania cvičení. Situatívne programy sú oproti tútorským komplexnejšie – kombinujú viaceré zručnosti (čítanie, písanie, počúvanie rozprávanie) a viaceré jazykové štruktúry. Ako príklad situačného programu uvádzame online-cvičenie od vydavateľstva Deutsche Welle – Video Thema. Daný situačný program sa venuje téme „dopravná situácia“ a je spojená s videoklipom – krátkym dokumentom o dopravnej situácii v Nemecku. Tento klip je zároveň podkladom pre všetkých 5 cvičení v tejto lekcii (obr. 1).

¹ Poznámka: voľný preklad autora, originálny text: „Somit ist die Schule aufgefordert, den sinnvollen Umgang mit diesen Technologien in möglichst vielen Fächern zu fördern, zu begleiten und zu üben“

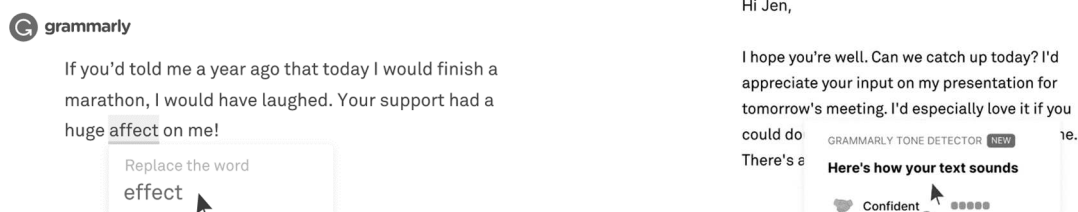
² Poznámka: poznámka voľný preklad autora, originálny text: „Bereicherung und Erweiterung des bisherigen Unterrichts“



Obr. 1: Príklad situačného programu

Zdroj: <https://www.dw.com/de/verkehrskonzepte-von-morgen/1-38402313>

Konstruktívne programy – chápe Roche predovšetkým ako nástroje, ktoré pomáhajú študentovi pri produkcii lexikálne, gramaticky a ortograficky správneho písaného textu. Ide teda o elektronické slovníky, asistenta písania, kontrolu pravopisu, asistenta voľby vhodných lexikálnych výrazov, webový editor, digitálne nástroje úpravy textu a podobne (Roche 2008, s. 249). Súčasťou týchto programov sú aj nástroje pre stylistickú a grafickú úpravu textu. Tieto nástroje umožňujú študentovi prezentovať obsahy cez konkrétne textové žánre. Študent sa tak môže stať žurnalistom, ktorý píše spravodajské články či reportáže, alebo úradníkom, ktorý píše úradné oznámenia či rozhodnutia – naučí sa tak štylizovať napr. oficiálny úradný list, žurnalistický text, životopis alebo aj motivačný list. K najznámejším konštruktívnym programom patria programy Grammarly alebo LanguageTool. Príklad práce s programom Grammarly uvádzame nižšie (Obr. 2):



Obr. 2: Príklad konštruktívneho programu Grammarly

Zdroj: www.grammarly.com

Program Grammarly okrem opravy gramatickej alebo ortografickej štruktúry textu ponúka aj tzv. stylistického asistenta. Tento študentovi napovie, či je jeho text pre určený účel vhodne naformulovaný a teda či je jeho stylistická štruktúra pre danú situáciu vhodná. Považujeme za vynikajúce, že tento typ programu študenta učí ako jazykovo správne reagovať v konkrétnych životných situáciách (napr. aký jazykový štýl zvoliť pri písaní oficiálneho úradného listu a naopak aký pri súkromnom liste).

Mobilné aplikácie a cudzojazyčné vzdelávanie

Mobilnú jazykovú aplikáciu chápeme ako komplexný elektronický kurz jazyka, ktorého cieľom je zvýšenie jazykového progresu jej užívateľa a zefektívnenie vyučovania jazyka. Je dostupná prostredníctvom mobilného zariadenia (tabletu či smartfónu) a vo väčšine prípade veľmi jednoducho ovládateľná. V súčasnosti existuje veľké množstvo výukových mobilných aplikácií, zameraných práve na výučbu jazykov. Všetky tieto aplikácie sú síce určené pre samoukov, dajú sa však vhodne implementovať aj do klasickej formy vyučovania jazyka vedeného učiteľom. Kreativite sa medze nekladú, čoho príkladom sú rôzne odporúčania od učiteľov, ktoré nájdeme na internetových fórach spolu s návodmi ako konkrétne aplikácie čo najefektívnejšie využiť (napríklad aj na facebookovej skupine Učitelia-nemčínari – najväčšej platforme pre učiteľov nemeckého jazyka na Slovensku). K najznámejším mobilným jazykovým aplikáciám radíme aplikácie Duolingo, Babbel, Rosetta Stone, Busuu, Lingodeer alebo Chatterbug – vid' obr. 3 (podľa vzdelávacieho portálu languagethrone.com).



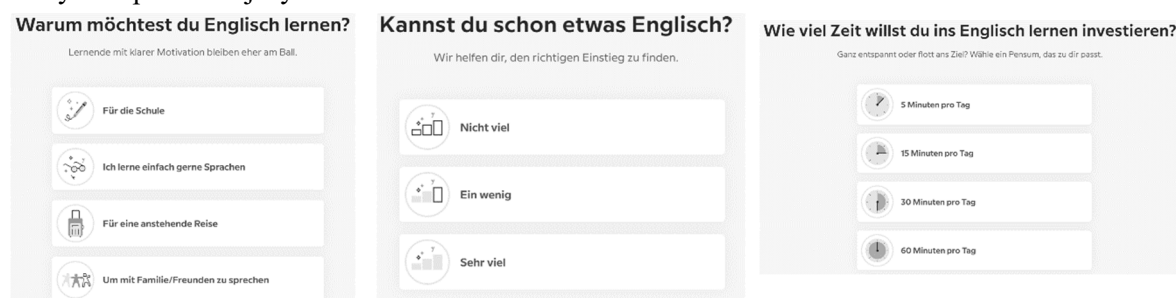
Obr. 3: Mobilné jazykové aplikácie

Zdroj: www.languagethrone.com

Všetky menované aplikácie sú orientované na najrozšírejšie svetové jazyky – najmä na angličtinu, nemčinu, francúzštinu, španielčinu, taliančinu a ďalšie, pričom väčšina z nich je dostupná zadarmo. Aj platené mobilné jazykové aplikácie vždy ponúkajú základnú bezplatnú verziu. Podľa jazykového portálu Languaethrone je v súčasnosti najlepšou aplikáciou mobilná aplikácia Babbel (zdroj: www.languaethrone.com. online).

Mobilná aplikácia Babbel

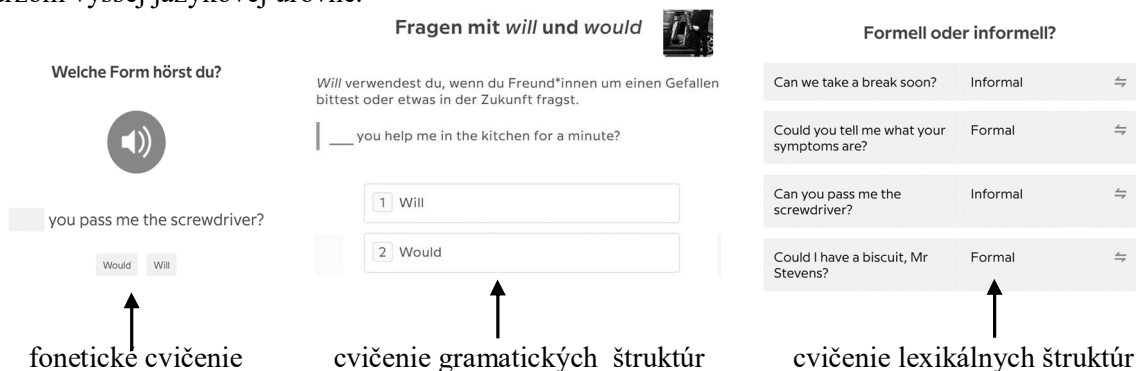
Aplikácia Babbel je vzdelávacou mobilnou aplikáciou zameranou na výučbu cudzích jazykov. Predstavuje interaktívny a personalizovaný vzdelávací program, ktorý je orientovaný na vzdelávacie potreby svojho užívateľa. Túto skutočnosť potvrdzuje hneď úvodná obrazovka aplikácie, ktorá po jej prvom spustení vyzve užívateľa aby prezentoval svoju motiváciu učiť sa jazyk. Ako možnosti pritom uvádza napr.: príprava do školy, zopakovanie si jazyka, komunikácia so zahraničím, odborný jazyk, komunikácia s rodinou v zahraničí a iné možnosti. Užívateľ si zároveň zvolí svoju jazykovú úroveň v 3 stupňoch (v cudzom jazyku: 1 – nehovorím vôbec, 2 – hovorím trochu, 3 – hovorím dobre) a tiež počet minút denne, počas ktorých sa chce jazyk učiť (obr. 4). Po týchto voľbách nasleduje zaraďovací test, ktorý určí približnú jazykovú úroveň užívateľa.



Obr. 4: Voľba parametrov v programe Babbel

Zdroj: Babbel.com

Na základe jazykovej úrovne, sa prispôbi aj celý obsah kurzu. Aplikácia je vystavaná formou kurzov 7 jazykových úrovní (úplný začiatok až pokročilý). Každá jazyková úroveň pozostáva z minimálne 3-4 kurzov, každý kurz sa skladá priemerne z 8 lekcii, pričom každá lekcia obsahuje približne 8 cvičení. Napr. kurz pokročilý – pozostáva z 9 lekcii, každá z lekcii obsahuje 8 cvičení. Lekcie sú zamerané tematicky, niektoré sú naučné, niektoré len opakovacie – cieľom je naučenie alebo opakovanie lexikálnych a gramatických štruktúr, ale aj tréning jednotlivých jazykových zručností. V každej lekcii tak nájdeme okrem fonetických cvičení, aj cvičenia na písanie, čítanie alebo rozprávanie (obr. 5). Zručnosť rozprávania je v kurzoch zastúpená (podľa nášho názoru) menej. Cieľom aplikácie je aby sa užívateľ postupne prepracoval k vyššej lekcii až kým nedokončí kompletný kurz a nepokračuje kurzom vyššej jazykovej úrovne.



Obr. 5: Cvičenia rôznych jazykových štruktúr v aplikácii Babbel

Zdroj: www.babbel.com

Program ponúka viacúrovňovú spätnú väzbu, ktorá nasleduje po každej jednej odpovedi, cvičení, lekcii ako aj kurze. Správnosť vypracovaných odpovedí v cvičeniach je označená farbou – zelenou farbou pre správne a červenou farbou pre nesprávne odpovede. V prípade nesprávnej odpovede sa užívateľovi objaví aj vysvetlenie, prečo je jeho odpoveď nesprávna, pričom nasleduje vysvetlenie gramatickej či lexikálnej štruktúry. Pri gramatických úlohách, kde sa preberá nová gramatika sa vždy

pri úlohe nachádza aj vysvetlenie ako štruktúry správne používať. Tak je to vidieť aj pri nasledovných príkladoch (obr. 6):

Fragen mit can und could

Das Verb can kennst du schon. Du benutzt es, um nach Erlaubnis zu fragen oder um Personen, die du gut kennst um etwas zu bitten.

Can you pass me the screwdriver?

Wenn du jemanden nicht so gut kennst oder etwas höflicher sein möchtest, verwendest du could anstelle von can.

Could you tell me what your symptoms are?

1 Could
2 Can

Fragen mit will und would

Will verwendest du, wenn du Freund*innen um einen Gefallen bittest oder etwas in der Zukunft fragst.

Will you help me in the kitchen for a minute?

Wenn du aber um eine größeren Gefallen bittest oder mit Personen sprichst, die du nicht so gut kennst, ist es höflicher would zu verwenden.

you possibly pick us up from the airport at 4 a.m.?

1 Will
2 Would

vysvetlenie správna odpoveď nesprávna odpoveď

Obr. 6: Spättná väzba v aplikácii Babel

Zdroj: www.babel.com

Vyhodnotenie jednotlivých úloh je spojené aj s formou slovného hodnotenia, kde je vysvetlená chyba a uvedená správna odpoveď. Po vypracovaní všetkých cvičení v lekcii nasleduje hodnotenie, ktoré je tvorené formou štatistiky správnych a nesprávnych cvičení (obr.7). Čo v hodnotení chýba je napríklad odporúčanie, čo by si mali užívatelia opätovne zopakovať, k čomu sa vrátiť. Aplikácia umožňuje svojmu užívateľovi plánovať si svoje aktivity a výučbu časovo rozložiť pomocou funkcie kalendára. Zároveň si môže aj určiť koľko cvičení (aktivít) chce denne vypracovať. Tým môže kontrolovať rýchlosť svojho jazykového progresu. V rámci spätnej väzby aplikácia vyhodnotí aktivitu užívateľa a ponúkne mu štatistiky progresu (na základe času a jazykovej úrovne – obr.7).

Gut gemacht!
Du hast es geschafft!

WORTLISTE
Turkey 🇹🇷
Türkei
Greece 🇬🇷
Griechenland
Italy 🇮🇹
Italienisch
French 🇫🇷
Französisch

Great work,
Tomas !

Richtige Antworten
25/31

Lerne gleich weiter und hol dir vollen Zugang zu Englisch

Zu den Englischkursen

Fortschritt
Mein Unterricht

Vormittelstufe
- Kurs 1

vyhodnotenie cvičenia pokroku štatistiky úspešnosti a

Obr. 7: Spättná väzba v aplikácii Babel

Zdroj: www.babel.com

Ako sme už spomínali vyššie, učiteľ môže aplikáciu využiť aj v klasickom vyučovacom procese. Môže študentovi v kalendári naplánovať aktivity a tým využiť cvičenia napr. vo fixačnej fáze – na precvičovanie lexikálnych, fonetických alebo gramatických štruktúr. Aktivity môže plánovať aj ako domácu prípravu spolu so študentom a tým mu pomôcť efektívne dosiahnuť požadovaný jazykový progres so zreteľom na jeho individuálne vzdelávacie potreby. Okrem štandardných cvičení ponúka aplikácia aj motivačné hry a zábavné jazykolamy. Tieto sú vytvorené formou počítačových hier, kde je nutné prekonávať rôznu jazykovú náročnosť a prejsť postupne na vyššie úrovne (levely). Aplikácia ponúka 3 formy hier a to slovný vlak, písmenkovú loď alebo vetný labyrint. Aj tu platí, že si užívateľ môže vybrať nielen tému (napr. rodina, krajinoveda, práca, hobby a pod.) ale aj jazykovú a časovú náročnosť. Aplikácia Babel sa v porovnaní s inými aplikáciami napríklad Lingvist alebo Duolingo odlišuje aj širokou ponukou autentických materiálov (posluchov, článkov, klipov a pod.), ku ktorým ponúka aj didaktizované cvičenia. V aplikácii nájdeme kategórie autentických textov podcasty, krátke príbehy a kultúrne informácie. Tieto si môže študent sám vybrať napr. v rámci domácej prípravy na hodinu jazyka. Aplikácia Babel nesporne veľa výhod ale aj niekoľko nevýhod. Tie najdôležitejšie zhrňame nižšie:

Výhody aplikácie:

- prináša personalizovanú výučbu orientovanú na študenta, zvyšuje autonómnosť výučby a vyššiu motiváciu študentov učiť sa jazyk;

- je logicky štruktúrovaná a ľahko sa ovláda;
- obsahuje cvičenia zamerané na všetky jazykové zručnosti, dôraz sa kladie aj na výučbu gramatickej, lexikálnej a ortografickej štruktúry;
- obsahuje aj vysvetlenie gramatických javov, ktoré umožnia používateľovi lepšie pochopiť základnú gramatickú štruktúru jazyka;
- obsahuje autentické materiály z reálnych životných situácií;
- prináša okamžitú viacúrovňovú spätnú väzbu ako aj štatistiky jazykového progresu;
- je využiteľná aj na klasickom vyučovaní v škole ako aj v rámci domácej prípravy na vyučovanie jazyka.

Nevýhody aplikácie:

- zručnosť rozprávania je zastúpená v menšej miere;
- neuvádza dostatočné množstvo príkladov vysvetľovaných gramatických javov;
- neposkytuje odporúčanie na preopakovanie problematickej oblasti jazyka;
- neumožňuje preskočiť lekciu (v prípade, že obsiahnuté štruktúry študent dostatočne ovláda), aby sa užívateľ posunul o lekciu vyššie musí predošlú kompletne vypracovať.

Záver

Moderné komunikačno-informačné technológie prinášajú do výučby cudzieho jazyka nesporne množstvo výhod. Okrem efektívnejších, modernejších či motivujúcejších vyučovacích postupov či metód umožňujú učiteľovi aj lepšie reflektovať individuálne vzdelávacie potreby študentov. Čoraz častejšie sa stretávame s využívaním jazykových programov či mobilných aplikácií a to nielen doplnkom ale pevnou súčasťou vyučovacieho procesu. Vďaka týmto programom už študenti nie sú pasívnym, ale naopak aktívnym prvkom vzdelávacieho procesu, kde si sami (na základe svojich potrieb) môžu navoliť témy, ktoré sa chcú učiť, formu cvičení, počet opakovaní ako aj čas za ktorý chcú dosiahnuť jazykový progres. Stávajú sa tak spoluzodpovednými za svoje vzdelávanie. Na druhej strane učitelia môžu efektívnejšie naplňať vzdelávacie, didaktické či pedagogické ciele a majú k dispozícii množstvo autentických materiálov a technologických nástrojov (slovníky, asistenti písania, štylistický asistent a pod.), ktoré na vyučovaní môžu využiť. Využitie moderných technológií vyžaduje vysoké nároky na mediálnu kompetenciu učiteľa, ktoré sa v priamej úmere so vznikom nových technológií či programov neustále zvyšujú. Preto musí byť úlohou všetkých inštitúcií, vychovávajúcich budúcich pedagógov, pripravovať svojich poslucháčov viac v oblasti mediálnej kompetencie a tým urýchliť pokrok vo vyučovaní cudzích jazykov.

LITERATÚRA:

- Arnold, P. Kilian, L. & co. (2018)** Handbuch E-Learning. Bielefeld. Bertelsmann Verlag. 642 s.
- Bausch, R.B. & co. Hrsg. (1995)** Handbuch Fremdsprachunterricht. 3 Auflage. Tübingen. A. Francke Verlag. 585 s.
- Kumar, S. Tammelin, M (2008)** Integrating ICT into Language Learning and Teaching – A Guide for European Institutions. Johannes-Kepler-Universität Linz. Linz.
- Lecke, B. (2016)** Medienpädagogik. Literaturdidaktik und Deutschunterricht. In: Kämper von de Boogaart (Hrsg.) Deutsch Didaktik – Praxishandbuch für die Sekundarstufe I und II. Cornelsen. Berlin. 2016. s.45-55.
- Roche, J. (2008)** Fremdsprachenerwerb, Fremdsprachendidaktik. Tübingen: Narr Francke Attempo Verlag. 286 s.
- Surkamp, C. & co. (2018)** Lexikon Fremdsprachenunterricht, Ansätze-Methoden-Grundbegriffe. 2. vydanie. J.B.Metzler Verlag. 2017. Stuttgart

Zdroje obrázkov:

www.babbel.com
<https://www.facebook.com/groups/280105002058473>
www.language throne.com
<https://www.dw.com/de/verkehrskonzepte-von-morgen/1-38402313>